

ENGLISH

PERSONAL SCALE

Description

1. Body
2. Display
3. Battery compartment lid
4. Measurement units selection button

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Use the scale away from heating units.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with the both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly. Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.

Danger of suffocation!

Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Transport the unit in the original package.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the batteries.
- Replace the batteries in time.
- Do not repair the scale by yourself.
- Refer to authorized service centers for maintenance.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SCALE

In case of unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (3) by pressing the latch.
- Insert two «AAA» batteries (2x1.5 V) (included) into the battery compartment, strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid (3).

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (3), remove the isolation

insert and install the battery compartment lid (3) back to its place.

Battery replacement

- When the batteries are low, the display (2) will show «LO».
- Open the battery compartment lid (3), replace the batteries with new ones, strictly following the polarity, close the battery compartment lid (3).
- If you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

Recommendations

- Weigh yourself at the one and the same time of the day.
 - 2-3 hours should pass after taking a meal.
 - Place the scale on one and the same place to get the most precise result.
- Attention!**
- If the indication «Err» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.

Measurement unit selection

The weight measurement unit selection button (4) is located on the bottom of the scale.

Select kilograms («kg»), pounds («lb») or stones («st») as measurement units by pressing the button (4).

Weight measurement

1. The unit is switched on when you step on it.
2. The symbols «0.0kg», «0.0lb» or «0.0lb st» appear on the display (2) depending on the selected measurement units.
3. Step on the scale and stand still. The weight indications on the display (2) will be flashing during weighing. Wait till the indications stop flashing.
4. Your weight will be shown on the display for about 30 seconds, and then the unit will be switched off automatically.

Notes:

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (3) and take out the batteries. After some time install the batteries back to their place.
- Refer to authorized service centers for maintenance.

Cleaning and care

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT:

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

Delivery set

1. Scale – 1 pc.
2. «AAA» batteries - 2 pcs.
3. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications


Power supply: 2 «AAA» type batteries 1.5 V
Maximal weight limit: 150 kg.

The manufacturer reserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Scale operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ

Описание

1. Корпус
2. Дисплей
3. Крышка батарейного отсека
4. Кнопка выбора единиц измерения веса

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвержайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Перед использованием во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки).
- Размещайте весы на ровной, сухой и не скользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставляйте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только после этого поставьте вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

- Если на дисплее отобразилось значение «Err», это означает, что весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Выбор единиц измерения

На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (4). Нажимая на кнопку (4), выберите килограммы («kg»), фунты («lb») или стоны («lb st») в качестве единиц измерения.

Определение веса

1. Весы включаются, когда вы на них встаете.
2. На дисплее (2) появляются символы «0.0 kg», «0.0 lb» или «0.0 lb st» в зависимости от выбранных единиц измерения веса.
3. Встаньте на весы, стойте на весах неподвижно. Во время взвешивания показания веса на дисплее (2) будут мигать. Дождитесь момента, когда показания перестанут мигать.
4. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее около 30 секунд, после чего устройство автоматически отключится.

Примечания:

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (3) и извлеките элементы питания. Через некоторое время установите элементы питания на место.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

Чистка и уход

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае, если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

Комплектация


1. Весы – 1 шт.
2. Элементы питания типоразмера «AAA» – 2 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Питание: 2 элемента питания типоразмера «AAA», 1,5 В
Максимальный предельный вес: 150 кг.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы весов – 5 лет

 Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбауэрпелл 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (3), нажав на защёлку.

ҚАЗАҚША

ЕДЕНДІК ТАРАЗЫ

Сипаттамасы

1. Корпусы
2. Дисплей
3. Батарейлық бөлік қақпағы
4. Салмақ өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы

ТҮТҮНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспапты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтыншыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Кез-келгеннен аспаты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне қол бермеңіз, құрылғыны құлпаның және соқпаның.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ жерде пайдаланыңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне қол бермеңіз, берілген құрылғы су әйтейін болып есептелмейді. Таразыны ылғалды жоғары (80%-дан жоғары) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс көрсетуін бұзып алмас үшін және олардың істен шығуын болдырмау үшін корпусың суға немесе басқа да сұйықтықтарға тиюін болдырмаңыз.
- Қолданар алдында статикалық әсердің тууына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс үлдірін (болған жағдайда) алып тастаңыз.
- Таразыны тегіс, құрғақ және таяғак емес жерге орналастырыңыз.
- Таразыны кілемнің немесе кілем төсемдерінің үстінде қолданбаңыз.
- Таразыға сұлған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тыйым құлап, жарақаттануы қалуыңыз мүмкін.
- Таразыға тұратын кезде абай болыңыз: таразының үстіне алдымен бір аяғыңызбен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіп алғаннан кейін ғана екінші аяғыңызды қойыңыз.
- Таразының үстіне шығып, өз салмағыңызды біркелкі етіп ұстаңыз. Таразыға өлшену кезінде қозғалмай тұрыңыз. Таразының үстінде секируге тыйым салынады.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойынуға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!
- Балалардың құрылғыны ойынның ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Мұндай тұлғалардың құрылғыны қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауымен мүмкін. Бұл оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша түсінікті және сәйкес нұсқаулықтардың берілуі жағдайында және оны дұрыс қолданбау салдарынан пайда болатын қауіптіліктер туралы айтылған жағдайда мүмкін.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалданыңыз.
- Сіз таразыны ұзақ уақыт аралығында пайдаланбайтын болсаңыз, онда таразының және қашықтағы қабылдағыштың батарейлі бөлігіннен қуат элементін алып тастау қажет.
- Қуат элементін орнатқан кезде белгілеуге сәйкес өрістілігін қатаң сақтаңыз.
- Қуат элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз.
- Таразыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады.
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

Өлшем бірлігін таңдау

Таразы корпусының төменгі жағында салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (4) бар. Батырмасын (4) басып, сіз салмақ өлшем бірліктері ретінде килограммдарды («kg»), фунттарды («lb») немесе стоундарды («lb st») таңдай аласыз.

Салмақты анықтау

1. Сіз таразыға тұрғанда олар іске қосылады.
2. Дисплейде (2) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты «0.0 kg», «0.0 lb» немесе «0.0 lb st» таңбалары пайда болады.
3. Таразыға тұрыңыз, таразыда қозғалмай тұрыңыз. Салмақты өлшеу уақытында дисплейдегі (2) салмақ көрсеткіштері жанып-сөнеді. Көрсеткіштердің тұрақты жаныуы күтіңіз.
4. Сіздің салмағыңыз 30 секунд бойы жанады, содан кейін аспап автоматты сөнеді.

Ескерту:

- Егер таразы дұрыс жұмыс істемей тұрса, қуат кезін ажыратып көріңіз, ол үшін батарея бөлігінің қақпағын (3) жабыңыз да, қуат элементін шығарып алыңыз. Біршама уақыттан кейін қоретндіру элементін орнына орнатыңыз.
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

Тазалау және күтім

- Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз.
- Қажаытын жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразы корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салуға және оларды ыдыс жуу машинасына орналастыруға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ

Электромагниттік сыйымдылық

Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульттерінің және қысқа толқынды пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің бөлігері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орны ауыстырыңыз немесе бөгеттердің кезін біршама уақытқа сөндіріңіз.

Жеткізілім жинағы

1. Таразы – 1 дан.
2. «AAA» қуат элементі – 2 дана
3. Нұсқаулық – 1 дан.

Техникалық сипаттары

Құат қорегі: 2 «AAA» қуат элементі, 1,5 В
Максималды шектік салмақ: 150 кг.

Өндірісу құрылғы сипаттамаларын алдынала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Таразының қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



